

Dodatok č. 1

k Nájomnej zmluve č. 12426/2015 uzatvorenej dňa 28.10.2015

podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

(ďalej aj ako „Dodatok č. 1“)

Zmluvné strany

Prenajímateľ: **Mestská časť Bratislava-Ružinov**
Mierová 21, 827 05 Bratislava
IČO: 00 603 155
DIČ: 2020699516
Bankové spojenie: VÚB, a. s.
IBAN:
Variabilný symbol: 6770219609
Konštantný symbol: 0308
Zastúpený: Ing. Martin Chren, starosta mestskej časti
(ďalej len ako „**Prenajímateľ**“)

a

Nájomca: **Ing. Peter Kolenič**
Narodený:
Trvale bytom: Tekovská 1302/7, 821 09 Bratislava
(ďalej len ako „**Nájomca**“)

Prenajímateľ, Nájomca spolu aj ako „**Zmluvné strany**“ a samostatne aj ako „**Zmluvná strana**“ v príslušnom gramatickom tvare

Článok 1

Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 28.10.2015 Nájomnú zmluvu č. 12426/2015 (ďalej len „**Zmluva**“), predmetom ktorej je nájom pozemku registra „C“ KN parc. č. **9724/8**, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 20 m², nachádzajúceho sa v katastrálnom území Nivy, v lokalite **Tekovská ulica**, okres Bratislava II, obec: Bratislava-Ružinov, za účelom užívania stavby garáže so súp. č. **17651**, evidovanej v katastri nehnuteľností na liste vlastníctva č. **4529**.

Článok 2

Predmet Dodatku č.1

1. V súlade s Čl. VII ods. 4 Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli na zmene Zmluvy v nasledovnom znení.

2. V Čl. V Zmluvy s názvom Úhrada za nájom sa pôvodné znenie zrušuje v celom rozsahu a nahrádza sa novým znením:

Čl. V

Cena nájmu a spôsob jeho platenia

1. „Nájomné za užívanie Pozemku registra „C“ KN **parc. č. 9724/8**, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 20 m² nachádzajúceho sa v **katastrálnom území Nivy, v lokalite Tekovská ulica**, okres Bratislava II, obec: Bratislava-Ružinov, je stanovené na základe Uznesenia Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Ružinov č. 553/XL/2010 zo dňa 26.10.2010 (ďalej len „Uznesenie MZ“) ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších právnych predpisov a predstavuje sumu vo výške **8,64 eur/ m²/rok**, t. j. **172,80 eur ročne za celý predmet nájmu** [20 m² (výmera Pozemku) x 8,64 eur (nájom za m²) = 172,80 eur (ročné nájomné)].
2. Nájomca predložil doklady, ktorými preukazuje, že je osobou s ťažkým zdravotným postihnutím. Na základe tejto uvedenej skutočnosti a v súlade s Uznesením Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Ružinov č. 263/XV/2012 zo dňa 11.12.2012, ktorým bolo schválené zníženie nájomného za užívanie Pozemku pod garážou o 50 % z ceny nájomného, ročné nájomné predstavuje sumu vo výške **4,32 eur/ m²/rok**, t. j. **86,40 eur ročne za celý predmet nájmu** [20 m² (výmera Pozemku) x 4,32 eur (nájom za m²) = 86,40 eur (ročné nájomné)].
3. Prenajímateľ prehlasuje, že Nájomca má nájomné spolu s písomne oznámenou výškou miery inflácie za rok 2025 v sume 221,42 eur riadne a včas uhradené.
4. Prenajímateľ so súhlasom Nájomcu poukáže 50 % z celkovej sumy riadne uhradeného nájomného za kalendárny rok 2025 ako zápočet, pričom po skončení tohto príslušného obdobia sa prenesie a započíta na úhradu nájomného za nasledujúci kalendárny rok. Táto suma bude započítaná voči splatnému nájomnému na nasledujúci kalendárny rok a znižuje výšku nájomného, ktoré je Nájomca povinný uhradiť za nasledujúci kalendárny rok. Ak suma prenesenej čiastky presahuje sumu prvej splátky nájomného v nasledujúcom kalendárnom roku, zvyšná časť prenesenej čiastky bude započítaná voči ďalším splátkam nájomného v príslušnom kalendárnom roku, a to až do úplného vyčerpania prenesenej čiastky.
5. Nájomné sa Nájomca zaväzuje zaplatiť, vždy **do 31.01. príslušného kalendárneho roka** na účet mestskej časti Bratislava-Ružinov vedeného vo VÚB a. s. s použitím variabilného a konštantného symbolu, uvedených v záhlaví Dodatku č.1.
6. Nájomné a písomne oznámená výška miery inflácie sa považujú za uhradené dňom pripísania príslušných finančných súm na účet Prenajímateľa.
7. Ak dôjde u Nájomcu k prehodnoteniu zdravotného stavu z titulu ŤZP, ŤZP/S a bude mu odobratý preukaz ŤZP, ŤZP/S, je Nájomca povinný túto skutočnosť bezodkladne písomne/e-mailom oznámiť Prenajímateľovi najneskôr však do 30 dní odo dňa jej

vzniku. V tomto prípade Nájomca stráca nárok na zníženie nájomného vo výške 50% z ceny nájomného.

8. *Nájomca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne oznámiť Prenajímateľovi všetky skutočnosti a zmeny, ktoré by mohli ovplyvniť nájom Pozemku (zmena adresy trvalého pobytu, zmena mena a priezviska, prevod vlastníckeho práva garáže, prehodnotenie zdravotného stavu z titulu ŤZP, ŤZP/S). V prípade porušenia tejto povinnosti vznikne Prenajímateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 100,00 eur.*
 9. *Povinnosť Nájomcu platiť úroky z omeškania podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.*
 10. *Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania Nájomcu so zaplatením nájomného o viac ako dva (mesiace) má Prenajímateľ nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty v sume 100,00 eur; prípadný nárok na náhradu škody, tým nie je nijako dotknutý.*
 11. *Zmluvné strany vo vzájomnej zhode prehlasujú, že všetky sankcie (zmluvná pokuta a úrok z omeškania) dohodnuté v tomto Dodatku č.1 sa považujú za primerané k sledovanému účelu. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochyb Nájomca prehlasuje, že dohodnutá výška zmluvnej pokuty v bode 8 a v bode 10 neodporuje dobrým mravom.*
 12. *Prenajímateľ je oprávnený jednostranne zvýšiť nájomné formou písomného oznámenia o zvýšení nájomného za predmet nájmu v závislosti od úrovne inflácie jedenkrát ročne spôsobom uvedeným v tomto bode. Nájomné platné k 31.decembru bežného roka sa automaticky zvýši o úroveň inflácie, pokiaľ miera inflácie oficiálne vyhlásená Štatistickým úradom SR dosiahne aspoň 2%. Písomné oznámenie o zvýšení nájomného je Prenajímateľ povinný zaslať Nájomcovi na adresu Nájomcu uvedenú v záhlaví Zmluvy, a to najneskôr do 01. mája príslušného kalendárneho roka, za ktorý sa nájomné platí. K úprave nájomného môže dôjsť prvýkrát **od 01. apríla 2026**. Zvýšené nájomné je Nájomca povinný uhradiť do 30 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia. V prípade, že oznámenie o zvýšení nájomného bude Nájomcovi doručené po zaplatení nájomného, uhradí Nájomca rozdiel medzi pôvodnou výškou zaplateného nájomného a výškou nájomného zvýšeného o úroveň inflácie v lehote 30 dní od doručenia písomného oznámenia.“*
3. V Čl. VII Nájomnej zmluvy s názvom Záverečné ustanovenia sa bod 3 nahrádza nasledovným znením:
- „3. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých tri (3) rovnopisy obdrží Prenajímateľ a jeden (1) rovnopis Nájomca.“*

Článok 3

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Nájomca, ako dotknutá osoba berie na vedomie, že Prenajímateľ, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti

s osobitnými predpismi (zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov), za účelom uzatvorenia tejto Zmluvy Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.). Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, práva na presnosť, právo podať sťažnosť Úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke mestskej časti Bratislava-Ružinov: <https://www.ruzinov.sk/sk/content/view/informacia-o-spracovani-osobnych-udajov>.

2. Tento Dodatok č.1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Tento Dodatok č.1 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
4. Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto Dodatkom č.1 dotknuté.
5. Dodatok č.1 je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch, z toho jeden (1) rovnopis pre Nájomcu a tri (3) rovnopisy pre Prenajímateľa.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č.1 prečítali, jeho obsahu porozumeli, neuzatvárajú ho v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpisujú.

V Bratislave, dňa: 16.07.2025

Prenajímateľ:

Mestská časť Bratislava-Ružinov

V Bratislave, dňa: 14.07.2025

Nájomca:

Ing. Martin Chren, v. r.

starosta

Ing. Peter Kolenič, v. r.